

Zeitschrift: Mitteilungsblatt / Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung =
Bulletin d'information / Société suisse d'études généalogiques =
Bollettino d'informazione / Società svizzera di studi genealogici

Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung

Band: - (1996)

Heft: 51

Rubrik: Arbeitstagung in Biel vom 19. Oktober 1996 = Journée de travail du 19
octobre 1996

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Arbeitstagung in Biel vom 19. Oktober 1996

Kirchenbücher als Tagungsthema

Zur Arbeitstagung 1996 laden wir alle Mitglieder der SGFF freundlich nach **Biel** ein. Die Tagung ist dem Problemkreis „Kirchenbücher“ gewidmet. Sie wird gemeinsam vom Cercle vaudois de généalogie und der Genealogisch-Heraldischen Gesellschaft Bern vorbereitet, mit Unterstützung des Institut fribourgeois d'héraldique et de généalogie.

Wir haben als Tagungsort die zweisprachige Stadt Biel gewählt, nicht nur wegen ihrer Brückenfunktion zwischen der Romandie und der deutschsprachigen Schweiz, sondern auch wegen ihrer zentralen Lage. Sie ist mit der Bahn aus allen Regionen unseres Landes leicht erreichbar.

Das Tagungsthema „Kirchenbücher“ bietet Gelegenheit, Ueberlegungen anzustellen zu einer Hauptquelle für genealogische Forschungen. Im Rahmen der Arbeitstagung werden die **Kirchenbücher in der Schweiz überblicksmässig** vorgestellt, und es wird auf ihre Reichhaltigkeit, die Unterschiede von Kanton zu Kanton und auch auf Gemeinsamkeiten hingewiesen. Die Ausführungen nehmen Bezug auf die soeben erschienene, aktualisierte Neuauflage von Band 5 der „blauen Reihe“ der SGFF-Publikationen, die ausführliche Angaben über die Verfügbarkeit der Kirchenbücher in der Schweiz enthält. Der Cercle vaudois de généalogie zeigt an der Tagung am Beispiel von Cossonay, wie dank gezielter Aufarbeitung von Daten aus Kirchenbüchern **Register** erstellt werden können, die die Forschungsarbeit entscheidend erleichtern. Die Genealogisch-Heraldische Gesellschaft Bern ihrerseits erläutert den Einsatz des **Programms „Ahnen“** beim Erstellen der Register für die Kirchenbücher von Thurnen. Für beide Projekte - Cossonay und Thurnen - hat sich der Einsatz der **Informatik** als sehr nützlich erwiesen. Auf neue Perspektiven beim Einsatz der Computertechnik in Verbindung mit internationalen Netzwerken und Datenbanken machen die Kurzvorträge über „Internet“ und „Minitel“ aufmerksam.

Um allfälligen Verständigungsschwierigkeiten zu begegnen, werden den Tagungsteilnehmern **Zusammenfassungen** der Referate in deutscher *und* französischer Sprache abgegeben. Nach jedem einführenden Referat wird Gelegenheit zu **Diskussion** und **Fragestellung** geboten, wobei Uebersetzerinnen oder Uebersetzer zur Verfügung stehen.

Wir hoffen, das attraktiv gestaltete Programm locke zahlreiche Mitglieder nach Biel. Das Organisationskomitee freut sich, auch Sie in Biel willkommen heissen zu können!

Programm

- Ab 09.30 Uhr Eintreffen der Teilnehmer im Hotel PLAZA, rue du Marché-Neuf 40, Biel (vom Bahnhof aus in ungefähr 15 Minuten zu Fuss erreichbar).
- 10 - 11 Uhr **Systematisches Auswerten von Kirchenbüchern.**
Folgende Gesamtauswertungen werden vorgestellt:
- Cossonay, Referent: M. Pierre-Yves Pièce, Bex
- Thurnen, Referent: Hr. Peter W. Imhof, Wattenwil
(Programm „Ahnen“)
- 11 - 12 Uhr **Familienforschung weltweit dank Computertechnik:**
Vorstellen von **Internet**, Referent: M. Nicolas Junod, Bevaix
Vorstellen von **Minitel**, Referent: M. Frédéric Rohner, Montagny
- 12 - 14 Uhr **Mittagspause im Hotel PLAZA**
Aperitif

Grüne Pfeffer-Terrine

Kalbsbraten mit Rosmarin
Rösti-Kroketten
Blattspinat

Eisbecher „Plaza“
- 14 - 15 Uhr **Kirchenbücher in der Schweiz: Quellen der Familienforschung, ein Ueberblick.**
Referent: Hr. Manuel Aicher, Dietikon
- 15 - 16 Uhr Wahlweise:
- Diskussion und Fragen zum Problemkreis „Kirchenbücher“
- Besuch der Altstadt von Biel (Führung)

Die Vorträge werden in der Sprache der einzelnen Referenten gehalten. Die Teilnehmer erhalten Zusammenfassungen in deutscher und französischer Sprache. Nach jedem Kurzreferat Diskussion und Gelegenheit, Fragen zu stellen (in der Sprache der Teilnehmer). Uebersetzer stehen zur Verfügung.

Fahrplan

Bitte allfällige Fahrplanänderungen beachten!

Sitten	ab	06.52	St.Gallen	ab	06.41
Genf	ab	07.32	Winterthur	ab	07.27
Lausanne	ab	08.12	Zürich	ab	08.06
Neuenburg	ab	09.02	Olten	ab	08.47
			Solothurn	ab	09.13
Biel	an	09.21	Biel	an	09.33
Basel	ab	08.11	Interlaken	ab	07.40
Liestal	ab	08.21	Thun	ab	08.13
			Bern	ab	08.57
Luzern	ab	07.55	Lyss	ab	09.15
Biel	an	09.33	Biel	an	09.23

Rückfahrt der Züge:

Biel	ab	16.35, 16.39	Richtung Neuenburg, Lausanne, Genf, Sitten
	ab	16.27	Richtung Olten, Zürich, St.Gallen, Luzern, Basel
	ab	16.38	Richtung Lyss, Bern, Thun, Interlaken

Im Tagungskostenbeitrag von Fr. 55.-- sind die Kosten für Aperitif und Mittagessen (ohne Getränke) eingeschlossen. **Anmeldungen** mit untenstehendem Formular bis **spätestens 30. September 1996** an folgende Adresse:

Peter W. Imhof, Ey 382, 3665 Wattenwil,
fax 033 56 28 19

Das Anmeldeformular finden Sie auf Seite 10

Journée de travail du 19 octobre 1996

Les registres paroissiaux

C'est à Bienne que nous vous proposons de nous rejoindre pour la journée de travail d'automne de la SSEG, consacrée cette année au thème des registres paroissiaux. Le choix de cette ville pour cette séance organisée conjointement par la Genealogisch-Heraldisch Gesellschaft Bern et le Cercle vaudois de généalogie avec l'apport de l'Institut fribourgeois d'héraldique et de généalogie s'imposait à divers titres: cité bilingue, elle constitue un pont entre Romandie et Suisse alémanique et sa position est suffisamment centrale pour permettre une participation de personnes venues des différentes régions de Suisse.

Les organisateurs vous proposent de réfléchir avec eux sur une source fondamentale pour la recherche généalogique: **les registres paroissiaux**. Nous tenterons de découvrir leur richesse, leur diversité, leurs points communs aussi, au travers d'une présentation générale pour la Suisse, en profitant de la réédition avec mise à jour de cette année du volume 5 de la série bleue consacrée à la recherche généalogique dans différents cantons. Ce sera aussi l'occasion de voir comment les rendre plus accessibles au public par un dépouillement collectif ou individuel conduisant à l'établissement de répertoires: le Cercle vaudois de généalogie expliquera comment il a entrepris celui des registres de Cossonay avec la collaboration de ses membres, alors que la Société d'héraldique et de généalogie de Berne présentera l'utilité du **programme Ahnen** pour celui des registres de Thurnen. Dans les deux cas, il y a eu utilisation de l'outil **informatique** dont l'utilité s'avère indéniable, même pour les plus réticents. Il convenait donc de s'ouvrir aussi à son extension médiatique, et c'est pourquoi nous vous proposons en complément une présentation d'**Internet** et du **Minitel**.

Pour faciliter la compréhension des participants un **résumé** en français et en allemand leur sera distribué. Chaque exposé étant suivi d'un **débat**, un traducteur fonctionnera alors, de sorte que chacun(e) devrait en tirer le maximum de profit. Nous espérons que cette formule attrayante retiendra votre attention et nous nous réjouissons de vous rencontrer.

Programme

- Dès 9:30 h: Accueil à l'Hôtel Plaza, rue du Marché-Neuf 40, à Bienne (environ 15 minutes à pied de la Gare)
- 10 - 11 h.: **Présentation de dépouillements de registres paroissiaux:**
- Cossonay, par M. Pierre-Yves Pièce, Bex
- Thurnen, par M. Peter Imhof, Wattenwil (Programm "Ahnenn")
- 11-12 h: **Extension médiatique de la généalogie au "Village global"**
- Présentation d'Internet, par M. Nicolas Junod, Bevaix
- Présentation du Minitel par M. Frédéric Rohner, Montagny
- 12-14 h: **Pause de midi à l'Hôtel Plaza**

Apéritif

Terrine au poivre vert

Rôti de veau au romarin

Croquettes de pomme de terre

Epinards en branche

Coupe Plaza

- 14-15 h: **Présentation générale des registres paroissiaux en Suisse,**
par M. Manuel Aicher, Dietikon
- 15-16 h: Débat général sur les registres paroissiaux, ou visite guidée de la vieille ville de Bienne
- 16 h: Clôture de la journée.

Les communications se font dans la langue de l'intervenant; un résumé en français et en allemand sera remis aux participants. Chaque intervention fera l'objet d'un débat avec la participation d'un traducteur.

Horaires des trains

Sous réserve de modifications dues au nouvel horaire !

Sion	dp.	06.52	St-Gall	dp.	06.41
Genève	dp.	07.32	Winterthur	dp.	07.72
Lausanne	dp.	08.12	Zurich	dp.	08.06
Neuchâtel	dp.	09.02	Olten	dp.	08.47
			Soleure	dp.	09.13
Bienne	ar.	09.21	Bienne	ar.	09.33
Bâle	dp.	08.11	Interlaken	dp.	07.40
Liestal	dp.	08.21	Thun	dp.	08.13
			Berne	dp.	08.57
Lucerne	dp.	07.55	Lyss	dp.	09.15
Bienne	ar.	09.33	Bienne	ar.	09.23

Retour à partir de Bienne: dp. 16.35, 16.39 (Direction Neuchâtel, Lausanne, Genève, Sion)
dp. 16.27 (Direction Olten, Zurich, St-Gall, Lucerne, Bâle)
dp. 16.38 (Direction Lyss, Berne, Thun, Interlaken)

Les frais de participation à la journée de Fr. 55.- comprennent l'apéritif et le repas (sans les boissons). Les inscriptions sont à retourner au plus tard jusqu'au 30 septembre 1996 à l'adresse suivante:

Pierre-Yves Pièce, Avenue de la Gare 18, 1880 BEX,
fax 025 62 14 26
email: pierre-yves.piece@di.epfl.ch

Les frais de participation à la journée de Fr. 55.- comprennent l'apéritif et le repas (sans les boissons). Les inscriptions sont à retourner au plus tard jusqu'au 30 septembre 1996 à l'adresse suivante:

Pierre-Yves Pièce, Avenue de la Gare 18, 1880 BEX,
fax 025 62 14 26
email: pierre-yves.piece@di.epfl.ch

Bulletin d'inscription pour la journée de travail du 19 octobre 1996 à Bienne

Nom:

Prénom:

Adresse

NPA: **Localité:**

inscrit personne(s)

Les personnes inscrites recevront un bulletin de versement au moyen duquel elles s'acquitteront du montant de Fr. 55.- par personne jusqu'au 10 octobre 1996.

Im Tagungskostenbeitrag von Fr. 55.-- sind die Kosten für Aperitif und Mittagessen (ohne Getränke) eingeschlossen. **Anmeldungen** mit untenstehendem Formular bis **spätestens 30. September 1996** an folgende Adresse:

Peter W. Imhof, Ey 382, 3665 Wattenwil
fax 033 56 28 19

Einschreibeformular für die Arbeitstagung vom 19. Oktober 1996 in Biel

Name
Vorname
Adresse
PLZ **Wohnort**
Anzahl Personen.....

**Die Angemeldeten erhalten einen Einzahlungsschein mit der Bitte,
den Tagungskostenbeitrag von Fr. 55.-- je Person bis 10. Oktober
1996 zu überweisen.**